25 일요일마다 교회에 가요

တနင်္ဂနွေနေ့တိုင်း ဘုရားကျောင်း သွားတယ်။

학습 안내
သင်ရိုး အညွှန်း

- **သင်ခန်းစာ ရည်ရွယ်ချက်** အကြိမ်ရေရှင်းပြခြင်း, ဆန္ဒပြဆုတောင်း။
- **သဒ္ဒါ** 마다, -았으면/었으면 좋겠다
- **ဝေါဟာရ** ဘာသာရေး၊ ဘာသာရေးလှုပ်ရှားမှုများ
- **သတင်းအချက်အလက်နှင့် ယဉ်ကျေးမှု** ဘာသာရေးပွဲတော်များ

대화 1 စကားပြော ၁

Track 79

မီယောင်းနဲ့ လီလီမှာ ကိုးကွယ်တဲ့ ဘာသာရှိလား။ စကားပြောတွေ နားထောင်ပြီး ဘာသာရေးနဲ့ သက်ဆိုင်သော စကားလုံးများကို ရှာထုတ်ပြီး လိုက်ဆိုရအောင်။

미영 리리 씨, 일요일에 뭐 해요? 오후에 같이 쇼핑 갈래요?
လီလီ၊တနင်္ဂနွေနေ့မှာ ဘာလုပ်လဲ။ ညနေဘက်မှာ အတူတူ ဈေးဝယ်ထွက်မလား။

리리 미안해요. 일요일에는 교회에 가야 돼요.
ဆောရီးပါနော်။ တနင်္ဂနွေနေ့မှာတော့ ဘုရားကျောင်းသွားရမယ်။

미영 리리 씨, 교회에 다녀요?
လီလီ၊ဘုရားကျောင်း တက်တယ်လား။

리리 네, 일요일마다 교회에 가요.
그런데 미영 씨는 종교가 있어요?
ဟုတ်ကဲ့၊ တနင်္ဂနွေနေ့တိုင်း ဘုရားကျောင်းသွားတယ်။ ဒါနဲ့ မီယောင်းကော ကိုးကွယ်တဲ့ ဘာသာ ရှိလား။

미영 부모님이 불교 신자라서 저도 어릴 때는 절에 다녔어요. 그런데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.
မိဘတွေကတော့ ဗုဒ္ဓဘာသာကိုးကွယ်သူတွေဖြစ်လို့ ကျွန်မလည်း ငယ်ငယ်တုန်းက ဘုန်းကြီးကျောင်းသွားဖြစ်တယ်။ ဒါနဲ့ အခုတလော အလုပ်များတာနဲ့ သိပ်မသွားဖြစ်ဘူး။

> **에는 မှာတော့**
> တစ်ခုခုကို အထူးပြုပြီး ပြောချင်တဲ့အခါ သုံးတယ်။
> · 이번 여름에는 고향에 갈 거예요.
> ဒီတစ်ခေါက်နွေရာသီမှာတော့ မွေးရပ်မြေ သွားမှာ။
> · 고향에는 부모님과 동생들이 살고 있어요.
> ဇာတိမှာကတော့ မိဘနဲ့ ညီ/ညီမတွေ နေထိုင်နေကြပါတယ်။

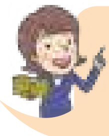
> **(이)라서 ဖြစ်လို့**
> နာမ်အနောက်မှာ လိုက်ပြီး အကြောင်းပြချက် ပေးတဲ့အခါမှာ သုံးတယ်။
> · 내일부터 휴가라서 회사에 안 가요.
> မနက်ဖြန်ကစပြီး အားလပ်ရက်ဖြစ်လို့ ကုမ္ပဏီ မသွားဘူး။
> · 학생이라서 열심히 공부해야 해요.
> ကျောင်းသားဖြစ်လို့ ကြိုးကြိုးစားစား စာကြည့်ရမယ်။.

သေချာနားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပြီးရင် အောက်က မေးခွန်းတွေ ဖြေကြည့်ကြရအောင်။

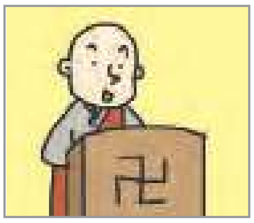
1. 리리 씨는 일요일마다 뭐 해요? လီလီက တနင်္ဂနွေနေ့တိုင်း ဘာလုပ်လဲ။
2. 미영 씨는 요즘에도 절에 다녀요? မီယောင်းက အခုတလောမှာလည်း ဘုန်းကြီးကျောင်းသွားလား။

정답 1. 일요일마다 교회에 가요. 2. 아니요, 어릴 때는 다녔는데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.

어휘 1 ဝေါဟာရ ၁ — 종교 ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ



သင့်မှာ ကိုးကွယ်သည့် ဘာသာရှိလား။ ဘယ်ဘာသာ ကိုးကွယ်လဲ။ ဘာသာရေးနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ ဝေါဟာရတွေ ရှာကြည့်ရအောင်။


불교
ဗုဒ္ဓဘာသာ

기독교
ခရစ်ယာန်ဘာသာ

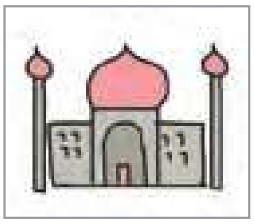
천주교(가톨릭)
ကက်သလစ်ဘာသာ

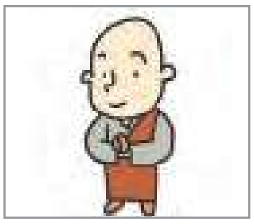
이슬람교
အစ္စလာမ်ဘာသာ

절
ဘုန်းကြီးကျောင်း

교회
ဘုရားကျောင်း

성당
ကက်သလစ် ဘုရားကျောင်း

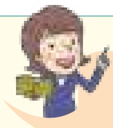

사원(모스크)
ဗလီကျောင်း


스님
ဗုဒ္ဓဘာသာဘုန်းကြီး

목사님
ခရစ်ယာန်ဘုန်းကြီး

신부님
ကက်သလစ် ဘုန်းကြီး

이맘
အစ်စလာမ်ဘာသာဘုန်းကြီး
(အီမာမ်)



အပေါ်က ဝေါဟာရများကို မကြည့်ဘဲ မေးခွန်းများ ဖြေပါ။

1. 그림을 보고 빈칸에 알맞은 단어를 쓰세요. ပုံကိုကြည့်ပြီး ကွက်လပ်ထဲဖြည့်ရမယ့် စာလုံးကိုရေးပါ။

불교		절		1)	천주교		2)		신부님
기독교		교회		3)	이슬람교		4)		이맘

정답 1) 스님 2) 성당 3) 목사님 4) 이슬람 사원(모스크)

문법 1 သဒ္ဒါ ၁ 마다

G25-1

'마다' ကတော့ အချိန်နဲ့တွဲသုံးပြီး၊ မြန်မာလို 'နာမ်+တိုင်း' နဲ့တူပါတယ်။ အမြဲတမ်း အချိန်ရဲ့နောက်မှာလိုက်ပါတယ်။

- 가: 보통 주말에는 무엇을 하세요? ပုံမှန်အားဖြင့် စနေ၊တနင်္ဂနွေပိတ်ရက်မှာ ဘာလုပ်လဲ။
  나: **주말마다** 공원에서 자전거를 타요. စနေ၊တနင်္ဂနွေပိတ်ရက်တိုင်း ပန်းခြံမှာ စက်ဘီးစီးတယ်။
- 매년 **방학마다** 우리 가족은 여행을 가요. နှစ်စဉ် အားလပ်ရက်တိုင်း ငါတို့ မိသားစုကတော့ ခရီးသွားတယ်။
- 출퇴근 시간에는 지하철이 삼 **분마다** 와요.
  ရုံးဆင်းရုံးတက်ချိန်မှာတော့ မြေအောက်ရထားက ၃မိနစ်တစ်ကြိမ်လာတယ်။

'마다' အသုံးကိုနားလည်သွားပြီဆိုရင် ပြက္ခဒိန်နဲ့ အချိန်ဇယားတွေနဲ့ စကားပြောကို ဖြည့်စွက်ပါ။

2. 다음 표를 보고 '마다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
ပေးထားတဲ့ ဇယားကို ကြည့်ပြီး '마다' သုံးပြီး ကွက်လပ်ဖြည့်ပါ။

1)

가: 수진 씨는 언제 교회에 가요?
ဆုဂျင်းက ဘယ်အချိန်ဘုရားကျောင်းသွားလဲ။

나: ____________________ 가요.

2)

가: 투안 씨는 매일 한국어를 공부해요?
ထူအန်းကရော၊ ကိုရီးယားစာကို နေ့တိုင်း လေ့လာလား။

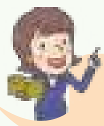
나: 네, ____________________ 공부해요.

3)

가: 지하철이 몇 분마다 와요? မြေအောက်ရထားက ဘယ်နှမိနစ်ကြာတိုင်းလာလဲ။

나: ____________________ 와요.

정답 1) 일요일마다 2) 날마다 3) 10분마다



ထပ်ဆောင်းလေ့လာရအောင်။ '마다' ကိုသုံးပြီးကွက်လပ်ဖြည့်ပါ။

아침	이십 분

1. 가: 매일 신문을 읽어요?

   나: 네, ____________________ 읽어요.

2. 가: 버스가 자주 와요?

   나: 아니요, ____________________ 와요.

정답 1. 아침마다 2. 이십 분마다

대화 2 စကားပြော ၂

Track 80

ဂေါ်နုန်. အာဒစ် ဗလီရှေ့မှာ အမှတ်မထင် တွေ့ကြတယ်။ သူတို့ ဘာအကြောင်းတွေပြောလဲ၊ စကားပြောကို နှစ်ကြိမ်နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပါ။

건우 아딧 씨, 여기 **웬일이에요**?
အာဒစ်ရှိ၊ ဒီကိုဘာကိစ္စနဲ့လဲ။

아딧 여기 이슬람 사원에 기도하러 왔어요.
ဒီ အစ္စလာမ်ဘုရားကျောင်းမှာ ဝတ်ပြုဆုတောင်းဖို့လာတာ။

건우 오늘은 금요일이 아닌데 오늘도 예배를 드려요?
ဒီနေ့က သောကြာနေ့မဟုတ်ဘဲနဲ့၊ ဒီနေ့လည်း ဗလီတက်ရလား။

아딧 예배는 없는데 아버지가 좀 편찮으셔서 시간이 **있을 때마다** 와서 기도해요.
ဗလီမတက်ရပေမယ့် အဖေကသိပ်နေမကောင်းလို့ အချိန်ရတိုင်းလာပြီး ဆုတောင်းတယ်။

건우 아버지가 빨리 **좋아지셨으면 좋겠네요**. 저도 기도할게요.
အဖေ မြန်မြန်ပြန်ကောင်းစေချင်ပါတယ်။ ၊ ငါလည်း ဆုတောင်းပေးပါမယ်။

> **웬일이에요?** ဘာကိစ္စနဲ့လဲ။
> တစ်ဖက်သူရဲ့ အပြုအမူကို ကြိုတင် မမှန်းဆနိုင်ခဲ့ဘူးဆိုတာကို ဖော်ပြပါတယ်။
> · 가: 여기는 웬일이에요?
> ဒီကိုဘာကိစ္စနဲ့လဲ။
> 나: 동생 생일 선물을 사러 왔어요.
> ငါ့ညီမလေးအတွက် မွေးနေ့လက်ဆောင် ဝယ်ဖို့ လာခဲ့တာ။

> **-(으)ㄹ 때마다** တဲ့အခါတိုင်း
> '-(으)ㄹ 때' + '마다' နှစ်ခု ပေါင်းသုံးတာက ထပ်ခါထပ်ခါ ဖြစ်ပေါ်နေတဲ့ လှုပ်ရှားမှု အခြေအနေကို ဖော်ပြတာပါ။
> · 저는 피곤할 때마다 커피를 마셔요.
> ကျွန်တော်ကတော့ ပင်ပန်းတဲ့အခါတိုင်း ကော်ဖီ သောက်တယ်။

သေချာနားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပြီးရင် အောက်က မေးခွန်းတွေ ဖြေကြည့်ကြရအောင်။

1. 건우 씨와 아딧 씨는 어디에서 만났어요? ဂေါ်နုန်. အာဒစ်တို့ ဘယ်မှာတွေ့ခဲ့တာလဲ။
2. 아딧 씨는 왜 이슬람 사원에 왔어요? အာဒစ်က ဘာကြောင့် အစ္စလာမ်ဘုရာကျောင်းကို လာတာလဲ။

정답 1. 두 사람은 이슬람 사원에서 만났어요. 2. 아버지가 좀 편찮으셔서 기도하러 왔어요.

Tip 격음화 သံပြင်းပြောင်းခြင်း

ဗျည်း 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' တို့တွေဟာ 'ㅎ' နဲ့တွေ့ရင် [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ] အဖြစ် ပြောင်းသည်။

받침 ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ, + ㅎ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]	받침 ㅎ + ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]
예) 입학[이팍], 축하해요[추카해요]	예) 좋겠어요[조케써요], 그렇지요[그러치요]

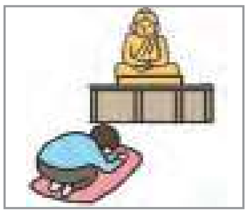
어휘 2 စကားပြော ၂ 종교 활동 ဘာသာရေးလှုပ်ရှားမှုများ

ဘာသာရေးဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုများနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ ဖော်ပြချက်တွေကို ရှာကြည့်ရအောင်။

믿다
ယုံကြည်ကိုးကွယ်သည်။

기도하다
ဆုတောင်းသည်။

신자(교인)
ဘာသာရေးကိုင်းရှိုင်းသူ



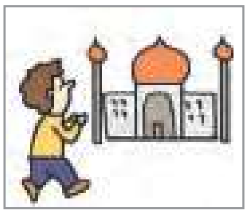
예불을 드리다
ဘုရားရှိခိုးသည်။

예배를 드리다
ဘုရားဝတ်ပြုသည်။

미사를 드리다
(ကတ်သလစ်)
ဘုရားဝတ်ပြုသည်။

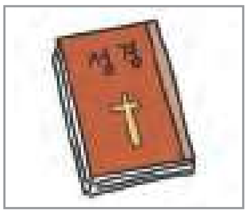
찬불가/성가를 부르다
ဘုရားသီချင်းဆိုသည်။

불전/헌금을 내다
ဝတ္တု/ငွေ လှူသည်

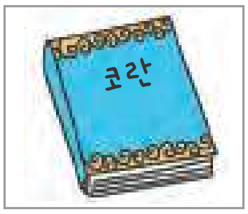


성지 순례를 가다
ဘုရားဖူး ထွက်သည်။

불경
ဘုရားစာ



성경
ခရစ်ယာန်ကျမ်းစာ



코란
အစ္စလာမ်ကျမ်းစာ

သင်ယူထားသော စာလုံးတွေကို သုံးပြီး မေးခွန်းများကို ဖြေကြည့်ပါ။

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. ပုံကိုကြည့်ပြီး သင့်တော်သော စာနဲ့ဆက်ပေးပါ။

①

②

③

④

⑤

㉠ 불전/헌금을 내다 ㉡ 성가를 부르다 ㉢ 기도하다 ㉣ 믿다 ㉤ 성지 순례를 가다

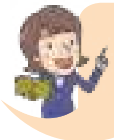
정답 ① ㉢ ② ㉡ ③ ㉣ ④ ㉤ ⑤ ㉠

문법 2 သဒ္ဒါ ၂ -았으면/었으면 좋겠다

G25-2

မျှော်လင့်တာ/ဆန္ဒရှိတာကို ဖော်ပြတဲ့ သဒ္ဒါအသုံး ဖြစ်ပါတယ်။

- 가: 투안 씨는 올해 소원이 뭐예요? ထူအန်း ဒီနှစ်ထဲမှာ ဖြစ်ချင်တဲ့ ဆန္ဒကဘာလဲ။
  나: 저는 돈을 많이 **벌었으면 좋겠어요.** ကျွန်တော်ကတော့ ပိုက်ဆံအများကြီးရရင် ကောင်းမှာပဲ။
- 날씨가 너무 더워요. 시원한 물 한 잔 **마셨으면 좋겠어요.**
  ရာသီဥတုက အရမ်းပူတယ်။ ရေအေးအေးလေး တစ်ခွက်လောက် သောက်လိုက်ရရင် ကောင်းမှာပဲ။
- 우리 가족이 항상 **건강했으면 좋겠다.** ငါတို့မိသားစုအမြဲတမ်း ကျန်းကျန်းမာမာ ရှိနေရင်ကောင်းမှာပဲ။



'-았으면/었으면 좋겠다' ကို နားလည်ပြီလား။ ဒါဆိုရင် ဥပမာထဲက သင့်တော်တဲ့ စကားလုံးကို ရွေးပြီး ဝါကျကို ဖြည့်စွက်ပါ။

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-았으면/었으면 좋겠다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
'-았으면/었으면 좋겠다' ကိုသုံးပြီးဥပမာပေးထားတဲ့ အထဲက စာလုံးတွေကိုရွေးပြီး စာကြောင်းဖြည့်ပါ။.

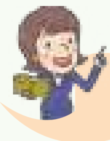
1) 내일 제주도로 여행을 갈 거예요. 제주도 날씨가 ____________________.

2) 제 소원은 가족이 건강한 것이에요. 우리 가족이 모두 ____________________.

3) 사람들이 식당에서 담배를 안 ____________________.

보기: 피우다 / 건강하다 / 좋다

정답 1) 좋았으면 좋겠어요 2) 건강했으면 좋겠어요 3) 피웠으면 좋겠어요



'-았으면/었으면 좋겠다' ကိုသုံးပြီး စာကြောင်းဖြည့်ပါ။

한국어를 잘하다 / 빨리 밥을 먹다 / 좀 쉬다

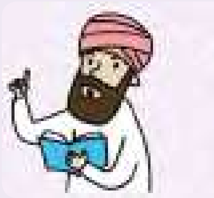
1. 어제 늦게까지 일을 해서 피곤해요. 내일은 ____________________.
2. 아침을 못 먹어서 배가 너무 고프네요. ____________________.
3. 일 년 동안 한국어를 배웠지만 잘 못해요. ____________________.

정답 1. 좀 쉬었으면 좋겠어요 2. 빨리 밥을 먹었으면 좋겠어요 3. 한국어를 잘했으면 좋겠어요

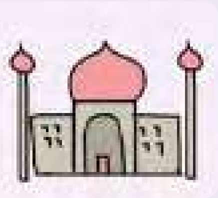
활동 အသုံးချသင်ခန်းစာများ

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. ဥပမာလိုမျိုး စကားပြောကြည့်ပါ။

보기



이슬람교
အစ်စလာမ်



금요일
သောကြာနေ့

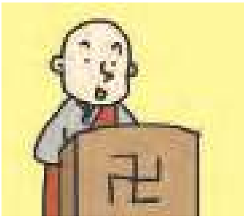
가: 리리 씨는 종교가 있어요?
လီလီမှာ ကိုးကွယ်တဲ့ ဘာသာရှိလား။
나: 네, 저는 이슬람교 신자예요.
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်မကတော့ အစ္စလာမ်ဘာသာ ယုံကြည်ကိုးကွယ်သူပါ။
가: 이슬람 사원에 자주 가요?
ဗလီဘုရားကျောင်းမကြာမကြာသွားလား
나: 네, 금요일마다 가요.
ဟုတ်ကဲ့၊ သောကြာနေ့တိုင်း သွားပါတယ်။

1)

천주교 ကက်သလစ်ဘာသာ

주말 စနေ၊တနင်္ဂနွေ

2)



불교 ဗုဒ္ဓဘာသာ

토요일 စနေ

3)

기독교 ခရစ်ယာန်

시간이 있을 때
အချိန်ရတိုင်း

정답
1) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네, 저는 천주교 신자예요.
가: 성당에 자주 가요?
나: 네, 주말마다 가요.

2) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네, 저는 불교 신자예요.
가: 절에 자주 가요?
나: 네, 토요일마다 가요.

3) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네, 저는 기독교 신자예요.
가: 교회에 자주 가요?
나: 네, 시간이 있을 때마다 가요.

정보 သတင်းအချက်အလက်

종교 행사 ဘာသာရေးပွဲတော်များ

석가탄신일 ဘုရားဖွားမြင်တော်မူသောနေ့

석가탄신일은 부처님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 한국에서는 음력 4월 8일을 석가탄신일로 정했는데 이날은 국가 공휴일이라서 학교나 회사에 가지 않아도 됩니다. 석가탄신일이 가까워지면 불교 신자들은 집이나 절에서 등을 만들어서 나무에 매달고 석가탄신일 저녁에 등에 불을 밝힙니다.

ဘုရားဖွားမြင်တော်မူသောနေ့ကတော့ မြတ်စွာဘုရား ဖွားမြင်လာသောနေ့ကိုအမှတ်တရ ကျင်းပသောနေ့ဖြစ်ပါတယ်။ ကိုရီးယားမှာတော့ ရိုးရာ ပြက္ခဒိန် ၄လပိုင်း ၈ရက်နေ့ကို ဘုရားဖွားမြင်သောနေ့လို့သတ်မှတ်ထားပြီး ဒီနေ့ဟာ အစိုးရ ရုံးပိတ်ရက်ဆိုတော့ ကျောင်း၊ အလုပ် သွားစရာမလိုပါ။ ဘုရားဖွားမြင်သောနေ့နီးလာရင် ဗုဒ္ဓဘာသာ ကိုးကွယ်သူများက အိမ်မှာပဲဖြစ်ဖြစ် ဘုန်းကြီးကျောင်းမှာပဲဖြစ်ဖြစ် အလှမီးပုံးလေးတွေလုပ်ပြီး သစ်ပင်မှာချိတ်ဆွဲပြီး ပွဲတော်နေ့ ညနေမှာ မီးထွန်းကြပါတယ်။

크리스마스 ခရစ်စမတ်

크리스마스는 천주교와 기독교의 가장 큰 행사 중의 하나로 예수님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 그러나 현재는 종교가 없는 사람들도 크리스마스를 축제처럼 즐깁니다. 12월이 되면 사람들은 크리스마스트리를 만들고 카드를 주고받습니다. 그리고 아이들에게는 크리스마스 선물을 주기도 합니다.

ခရစ်စမတ်ကတော့ ကက်သလစ်နဲ့ ခရစ်ယာန် ဘာသာရဲ့ အကြီးဆုံး ပွဲတော်ထဲက တစ်ခုအနေနဲ့ ယေရှုခရစ်တော် မွေးတဲ့နေ့ကို အမှတ်ရတဲ့နေ့ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ လက်ရှိမှာတော့ ဘာသာမဲ့တွေလည်း ခရစ်စမတ်ကို ပျော်ပွဲရွှင်ပွဲလိုမျိုး နွှဲပျော်ကြပါတယ်။ ၁၂လပိုင်း ရောက်ရင် လူတွေက ခရစ်စမတ် သစ်ပင်ကို ပြုလုပ်ပြီး အချင်းချင်း ကဒ်လေးတွေ ပေးကြပါတယ်။ နောက်ပြီး ကလေးတွေကို ခရစ်စမတ် လက်ဆောင်လည်းပေးပါတယ်။ နောက်ပြီး ကလေးတွေကို ခရစ်စမတ် လက်ဆောင်လည်းပေးပါတယ်။

부활절 ယေရှုခရစ်တော် အသက် ပြန်ရှင်လာသော အမှတ်တရနေ့ ပွဲတော်

부활절은 예수님이 부활하신 것을 기념하는 날입니다. 천주교나 기독교 신자들은 이날 달걀에 예쁜 그림을 그려서 서로 나누어 먹습니다. 달걀은 새로운 생명이 태어나는 것을 의미하기 때문에 부활절에 달걀을 먹기 시작했다고 합니다.

ဒီပွဲကတော့ ယေရှုခရစ်တော် အသက်ပြန်ဝင်လာသောနေ့ကို အမှတ်ရတဲ့နေ့ဖြစ်ပါတယ်။ ကက်သလစ်နဲ့ ခရစ်ယာန် ယုံကြည်ကိုးကွယ်သူတွေကတော့ အဲဒီနေ့မှာ ကြက်ဥလေးတွေကို ပုံလှလှလေးတွေခြယ်ပြီး အချင်းချင်းဖလှယ်ပြီးစားပါတယ်။ ကြက်ဥကတော့ အသစ်ပြန်လည် မွေးဖွားလာခြင်းကို အဓိပ္ပါယ်ဆောင်တဲ့အတွက် အဲဒီပွဲကစပြီး ကြက်ဥ စားခဲ့ကြတယ်လို့ ဆိုကြပါတယ်။

라마단 အစာရှောင်ပွဲ

라마단은 아랍어로 '더운 달'이라는 뜻으로 이슬람에서는 9번째 달인 9월을 말합니다. 이슬람교에서는 9월을 '코란'이 내려진 신성한 달로 여기는데 한 달 동안 해가 떠 있는 낮 시간에는 음식과 물을 먹지 못합니다. 그리고 이 기간에는 코란을 읽고 특별 예배를 하는 등 절제를 해야 합니다.

အစာရှောင်ပွဲကတော့ အာရပ်ဘာသာနဲ့ဆို ပူသောလမင်း ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပါယ်နဲ့ အစ္စလာမ်မှာတော့ ၉ကြိမ်မြောက်လ ၉လပိုင်းကို ဆိုလိုပါတယ်။ အစ္စလာမ်မှာတော့ ၉လပိုင်းကို ကိုရမ်ကျမ်းစာအရ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်သော လမင်းလို့ မှတ်ယူထားပြီး ၁လလုံး နေမင်းရှိနေသောအချိန်မှာ အစားအသောက်နှင့် ရေကို မသုံးဆောင်ပါဘူး။ နောက်ပြီး အဲဒီကာလအတွင်းမှာ ကိုရမ်ကျမ်းစာကို ဖတ်ပြီး အထူးဝတ်ပြုပွဲ စတာတွေကို လုပ်ရပါတယ်။

EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK အကြား စာမေးပွဲ

မေးခွန်း ၁ကနေ ၃ကတော့ ပုံကိုကြည့်ပြီး အဖြေမှန်ရွေးရမှာဖြစ်ပါတယ်။ နားမထောင်ခင်မှာ မေးခွန်းကို အရင်ဆုံးဖတ်ထားပါ။

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
အောက်ပါ ပုံကို ကြည့်ပြီး အဖြေမှန်ကို ရွေးပါ။

Track 81

1.

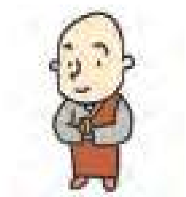
이 사람은 어디에 다닙니까? ဒီလူ ဘယ်မှာ ဘုရားကျောင်းတက်လဲ။

① ② ③ ④

2.

이 사람은 무엇을 합니까? ဒီလူ ဘာလုပ်နေလဲ။

① ② ③ ④

3. 

이 사람은 누구입니까? ဒီလူ ဘယ်လူလဲ။

① ② ③ ④

စကားပြောကို နားထောင်ပြီး အဖြေမှန်ကို ရွေးရမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ စကားပြောကို နားမထောင်ခင်မှာ အရင်ဆုံး မေးခွန်းများကို ဖတ်ကြည့်ထားပါ။

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
နားထောင်ပြီး အဖြေမှန်ရွေးပါ။

4. ① 일요일마다 가요.
② 오늘은 일요일이에요.
③ 주말에는 집에서 쉬어요.
④ 성당에서 미사를 드려요.

5. ① 성경을 읽으세요.
② 저는 불교 신자예요.
③ 저는 매일 기도해요.
④ 성지 순례를 갔다 왔어요.

듣기 대본 စာသား

1. ① 남: 절에 다닙니다. ဘုန်းကြီးကျောင်းသွားပါတယ်။
   ② 남: 성당에 다닙니다. ဘုရားကျောင်းသွားပါတယ်။
   ③ 남: 교회에 다닙니다. ခရစ်ယာန် ဘုရားကျောင်း သွားပါတယ်။
   ④ 남: 이슬람 사원에 다닙니다. ဗလီတက်ပါတယ်။
2. ① 여: 기도를 합니다. (ခရစ်ယာန်)ဝတ်ပြုဆုတောင်းသည်
   ② 여: 코란을 읽습니다. ကိုရမ်ကျမ်းစာ ဖတ်သည်။
   ③ 여: 찬송가를 부릅니다. ဘုရားသီချင်းဆိုသည်။
   ④ 여: 성지 순례를 갑니다. ဘုရားဖူးထွက်သည်။
3. ① 남: 스님입니다. ဘုန်းကြီးဖြစ်ပါတယ်။
   ② 남: 신부님입니다. ကတ်သလစ်ဘုန်းကြီးဖြစ်ပါတယ်။
   ③ 남: 목사님입니다. ခရစ်ယာန် ဘုန်းကြီး ဖြစ်ပါတယ်။
   ④ 남: 이맘입니다. အစ္စလာမ် ဘုန်းကြီး ဖြစ်ပါတယ်။
4. 남: 모니카 씨는 언제 성당에 가요? မိုနီခါက ဘယ်အချိန် ဘုရားကျောင်း သွားလဲ။
5. 여: 민수 씨는 종교가 뭐예요? မင်ဆူက ဘယ်ဘာသာ ကိုးကွယ်လဲ။

정답 1. ② 2. ① 3. ① 4. ① 5. ②

확장 연습 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန် L-25

1. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.
   အောက်ပါတို့ကို နားထောင်ပြီး နောက်မှာ ဆက်လာမယ့် စကားအနေနဲ့ သင့်တော်တာကို ရွေးပါ။

① 맞아요. 힘들었어요.
② 그래요? 보고싶겠어요.
③ 그래요? 재미있겠어요.
④ 맞아요. 아주 좋았어요.

확장 연습 듣기 대본 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန် စာသား

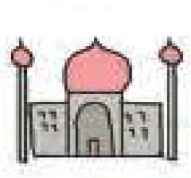
1. 여: 이번 주부터 주말마다 기타를 배우기로 했어요.
   ဒီအပတ်က စပြီး စနေ၊ တနင်္ဂနွေ ပိတ်ရက်တိုင်း ဂစ်တာတီး သင်ဖို့ ဆုံးဖြတ်ပြီးပြီ။

정답 1. ③

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK အဖတ် စာမေးပွဲ

မေးခွန်း ၁ နဲ့ ၂ကတော့ ပုံကြည့်ပြီး စာကြောင်းမှန်ရွေးရသော မေးခွန်းဖြစ်ပါတယ်။
သင်ထားသောစာလုံးများနှင့် အဖြေမှန်ရွေးပါ။

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. ပုံကိုကြည့်ပြီးစာကြောင်းမှန်ရွေးပါ။

1. 

① 절입니다.
② 성당입니다.
③ 사원입니다.
④ 교회입니다.

2.

① 헌금을 내고 있습니다.
② 성경을 읽고 있습니다.
③ 예불을 드리고 있습니다.
④ 찬송가를 부르고 있습니다.

ဒီမှာ ဘာသာရေး လုပ်ရှားမှုဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများပေးထားပါတယ်။ လေ့လာထားသော
သဒ္ဒါနှင့် ဝေါဟာရများကို အသုံးချပြီး မေးခွန်းများ ဖြေပါ။

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. အောက်ပါ မေးခွန်းများကို ဖြေဆိုပါ။

3. 이 사람은 종교가 무엇입니까? သူ ကိုးကွယ်တဲ့ ဘာသာက ဘာလဲ။

> 아딧 씨는 인도네시아 사람입니다. 하루에 5번씩 기도를 드립니다. 시간이 나면 이태원에 있는 사원에 갑니다. 코란을 열심히 읽고 공부합니다.
> အာဒစ်ကတော့ အင်ဒိုနီးရှားလူမျိုး ဖြစ်ပါတယ်။ တစ်နေ့ငါးကြိမ် ဆုတောင်းမှု ပြုပါတယ်။ အချိန်ရရင်
> အီထယ်ဝမ်မှာရှိတဲ့ ဘုရားကျောင်းသို့သွားပါတယ်။ ကိုရမ်ကျမ်းစာကို ကြိုးကြိုးစားစားဖတ်ပြီး လေ့လာပါတယ်။

① 불교 ② 기독교 ③ 천주교 ④ 이슬람교

4. 이 사람이 교회에서 하지 않는 것을 고르십시오. သူ ခရစ်ယာန် ဘုရားကျောင်းမှာ မလုပ်တဲ့ အရာကို ရွေးပါ။

> 수피카 씨는 일요일마다 교회에 갑니다. 하나님께 기도를 드리고 성경을 읽습니다. 목사님의 말씀을 듣고 찬송가도 부릅니다. 예배가 끝나면 교회 친구들과 점심을 먹습니다.
> ဆူဖီခါကတော့ တနင်္ဂနွေနေ့တိုင်း ဘုရားကျောင်းသို့ သွားပါတယ်။ ဘုရားသခင်ထံ ဆုတောင်းပြီး
> ဘုရားစာရွတ်ပါတယ်။ ခရစ်ယာန် ဘုန်းကြီးရဲ့ စကားကိုနားထောင်ပြီး ဘုရားသီချင်းလည်း သီဆိုပါတယ်။
> ဆုတောင်းဝတ်ပြုပြီးရင် ဘုရားကျောင်း သူငယ်ချင်းများနဲ့ နေ့လယ်စာ စားပါတယ်။

① 기도를 합니다. ② 성경을 읽습니다. ③ 찬송가를 부릅니다. ④ 성지 순례를 갑니다.

5. 이 사람에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오.
ဒီလူနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ရှင်းပြထားတဲ့ အထဲက မမှန်တာကို ရွေးပါ။

> 저는 불교 신자입니다. 절에 자주 가지는 못하지만 기도를 하고 싶을 때 가까운 절에 가서 예불을 드립니다. 지난 주말에도 기도를 하러 절에 갔습니다. 고향에 계신 아버지가 조금 편찮으신데 빨리 건강해지셨으면 좋겠습니다.
> ကျွန်တော်ကတော့ ဗုဒ္ဓဘာသာ ယုံကြည်ကိုးကွယ်သူဖြစ်ပါတယ်။ ဘုန်းကြီးကျောင်းသို့ ခဏခဏ
> မသွားဖြစ်ပေမဲ့ ဆုတောင်းချင်တဲ့ အခါတော့ နီးစပ်ရာဘုန်းကြီးကျောင်းသို့ သွားပြီး ဆုတောင်းပါတယ်။ ပြီးခဲ့တဲ့
> စနေ၊တနင်္ဂနွေပိတ်ရက်ကလည်း ဆုတောင်းဖို့ ဘုန်းကြီးကျောင်းကို သွားခဲ့ပါတယ်၊ ဇာတိမှာ ရှိတဲ့ အဖေ
> သိပ်နေမကောင်းလို့မြန်မြန် နေကောင်းစေချင်ပါတယ်။

① 자주 절에 갑니다. ② 부처님을 믿습니다.
③ 아버지가 편찮으십니다. ④ 지난 주말에 절에 가서 기도를 했습니다.

정답 1. ③ 2. ④ 3. ④ 4. ④ 5. ①

확장 연습 ထပ်ဆောင်း လေ့ကျင့်ရန်

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
ကွက်လပ်ထဲ ဖြည့်ရန် အသင့်တော်ဆုံးကို ရွေးပါ။

1. 요즘 미용 기술을 배우고 있습니다. 자격증을 __________ 미용실에서 일하고 싶습니다.
အခုတလော အလှပြင် ပညာကို သင်ယူနေပါတယ်။ သင်တန်းလက်မှတ် ရရင် အလှပြင်ဆိုင်မှာ အလုပ်လုပ်ချင်ပါတယ်။

① 사면　② 따면
③ 들으면　④ 신청하면

2. 출근 시간에는 버스보다 지하철을 이용하는 것이 더 __________. 거리에 자동차가 많아서 길이 막히기 때문입니다.
ရုံးတက်ချိန်မှာတော့ ဘတ်စ်ကားထက် မြေအောက်ရထားကို သုံးတာက ပိုပြီး မြန်ပါတယ်။ လမ်းမှာ ကားတွေ များလို့ လမ်းပိတ်တဲ့အတွက်ကြောင့်ပါ။

① 비쌉니다　② 빠릅니다
③ 춥습니다　④ 바쁩니다

3. 우리 고향은 여름에 35도까지 기온이 ________ 습도는 낮은 편입니다. 그래서 생각보다 덥지 않습니다.
ငါတို့မွေးရပ်မြေကတော့ နွေဘက်မှာ ၃၅ဒီဂရီအထိ အပူချိန် တက်လာပေမယ့် စိုထိုင်းဆကတော့ နည်းသလိုရှိပါတယ်။ ဒါကြောင့် ထင်သလောက် မပူဘူး။

① 늘어나지만　② 올라가려면
③ 늘어나려면　④ 올라가지만

정답 1. ② 2. ② 3. ④

발음 အသံထွက် P-12

သေချာ နားထောင်ပြီး လိုက်ဆိုပါ။

အသတ်ရှိတဲ့ စကားလုံးရဲ့ အနောက်မှာ ဗျည်းမဲ့ စကားလုံး ရှိရင် အဲဒီ အသတ်ဟာ နောက်က စကားလုံးရဲ့ ဗျည်းနေရာကို ဝင်သွားပြီး အသံထွက်ပါတယ်။

(1) 음악, 녹음, 한국어
(2) 옷이, 꽃을, 낮에
(3) 꽃이 피었어요. / 음악이 재미있어요. / 책을 사요.